



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 22. november 2006 (04.12)
(OR. en)**

12815/06

LIMITE

**MAR 88
ENV 511
CODEC 1042**

**Institutsioonidevaheline dokument:
2006/0046 (COD)**

ARUANNE

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: COREPER

Komisjoni 8010/06 MAR 32 ENV 214 CODEC 301
ettepaneku nr:

Teema: **LAEVANDUS**

Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 417/2002 toetltpõhja ja -parraste või samaväärsete konstruktsiooninõuete kiirendatud järkjärgulise kasutuselevõtu kohta ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite puhul ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 2978/94

- *Üldine lähenemisviis*

1. Introduction

In May 2006, the Commission presented the above mentioned proposal which was discussed at the meeting of the Shipping Working Party on 22 May 2006.

The aim of this proposal is to reflect the political agreement voiced in December 2003 at the International Maritime Organisation (IMO) by the Italian Presidency, on behalf of the Member States and the Commission, expressing the commitment of EU Member States to refrain from making use of the MARPOL's (International Convention for the Prevention of pollution by Ships) exemptions.

Hence, the Commission proposed an amendment to Regulation (EC) No 417/2002 to extend the scope of the Regulation by prohibiting the carriage of heavy grades of oil in all single-hull tankers flying the flag of a Member States irrespective of the jurisdiction governing the ports, offshore terminals or the maritime area in which they operate.

2. Work undertaken by the instances of the Council

Following the examination of the Commission proposal and the introduction of some changes, the text which appears in the Annex is acceptable to all delegations but to EL.

On the content of the proposal, the EL delegation voiced its firm opposition and announced a written statement explaining its position. EL considered that:

- the statement made by the Italian Presidency at IMO could not be binding as formally there was no mandate from the Council to back this statement,
- the adoption of such a proposal would entail considerable loss of jobs in the Greek shipping sector since several Greek oil tankers would have to change their flag.

3. Outstanding issues

The Council is waiting for the opinion of the European Parliament¹. In its draft report, the rapporteur, Mr Le Rachinel took into account the linguistic and editorial changes proposed by the Commission and proposed them as the sole amendment to be adopted by the European Parliament². While aware of the EL concern, the rapporteur was in favour of the Commission proposal considering that for sake of maritime safety it was important to adopt that proposal as quickly as possible.

On 1 August 2006, the Committee of the Regions informed the Council that it had decided not to draw up an opinion on the proposal. On 13 September 2006, the European Economic and Social Committee submitted its opinion on the proposal³.

4. Conclusion

COREPER is invited to take note of the text as set out in Annex so that the Council can achieve a general approach on the text at its session on 11/12 December 2006, pending the adoption of the EP's opinion.

¹ Expected to be adopted at the EP plenary in December.

² On 22 November 2006, the TRAN Committee voted the amendment.

³ Opinion TEN/251 CESE 1182/2006.

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,
millega muudetakse määrust (EÜ) nr 417/2002 topeltpõhja ja -parraste või samaväärsete
konstruktsiooninõuete kiirendatud järkjärgulise kasutuselevõtu kohta ühekordse põhja ja
parrastega naftatankerite puhul ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ)
nr 2978/94
(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,¹

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,²

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,³

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁴

ning arvestades järgmist:

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² ELT C [...], [...], lk [...].

³ ELT C [...], [...], lk [...].

⁴ ELT C [...], [...], lk [...].

- (1) Juhusliku naftareostuse ohu vähendamiseks Euroopa vetes näeb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 417/2002¹ ette topeltpõhja ja -parraste või samaväärsete konstruktsiooninõuete kiirendatud järkjärgulise kasutuselevõtu ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite puhul; see nõue on sätestatud 1973. aasta rahvusvahelises konventsioonis laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta, mida on muudetud sellega seotud 1978. aasta protokolliga (edaspidi "MARPOL 73/78").
- (2) Nimetatud määrusesse on lisatud sätted, mis keelavad raskete õlide klassi liigitatud õli transportimise Euroopa Liidu liikmesriikide sadamatesse või sadamatest ühekordse põhja ja parrastega naftatankeritega.
- (3) Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni raames toimunud komisjoni ja liikmesriikide tegevuse tulemusel kehtestati see keeld MARPOL 73/78 I lisas tehtud muudatuse kaudu ka maailmatasandil.
- (4) Nimetatud lisa eeskirja 13H, mis käsitleb raskete õlide klassi liigitatud õli ühekordse põhja ja parrastega naftatankeritega transportimise keelustamist, artiklid 5, 6 ja 7 sisaldavad siiski erandeid. Euroopa Liidu eesistujariigi Itaalia tehtud avaldus, mis on kirja pandud Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni merekeskkonna kaitse komitee (MEPC 50) ametlikus aruandes, väljendatakse poliitilist tahet nimetatud erandeid mitte kohaldada.
- (5) Määruse (EÜ) nr 417/2002 kohaselt võiks liikmesriigi lipu all sõitev laev kohaldada erandeid eeskirjast 13H, kui ta kasutab ühenduse jurisdiktsiooni all olevaid välisadamaid või avamereterminale ja täidab siiski määruses (EÜ) nr 417/2002 sätestatud nõudeid.
- (6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 417/2002 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

¹ EÜT L 64, 7.3.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2172/2004 (ELT L 371, 18.12.2004, lk 26).

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 417/2002 artikli 4 lõike 3 algusesse lisatakse järgmine lause:

"Ühelgi raskete õlide klassi liigitatud õli transportival naftatankeril ei ole lubatud sõita liikmesriigi lipu all, välja arvatud juhul, kui tegemist on topeltpõhja ja -parrastega naftatankeriga."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja